



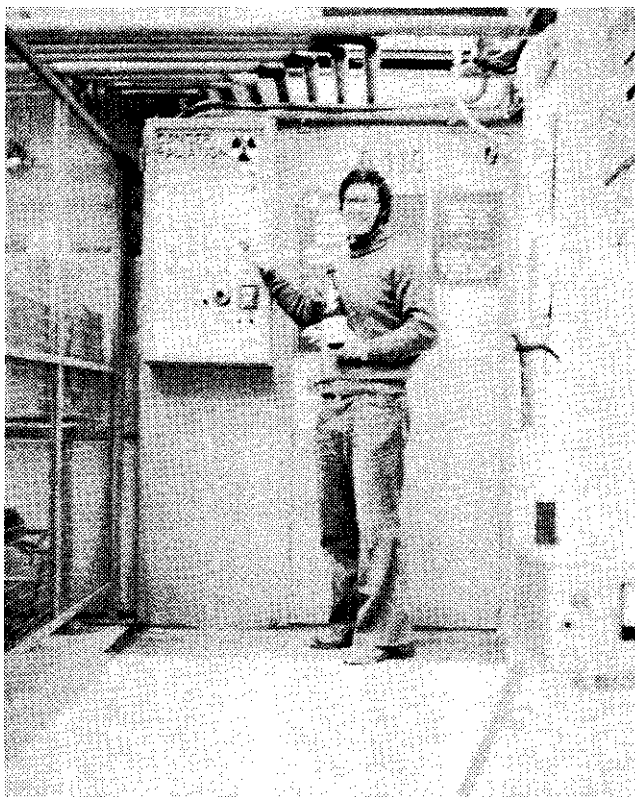
bulletin



SEMAINE DU LUNDI 21 MAI 1979

N° 21/79

WEEK MONDAY 21 MAY 1979



Le vendredi 27 avril à 08h51, Michael A Ibrow de la Division EP est devenu le 40 000^e utilisateur des ISR à être contrôlé par le système de contrôle des accès. Avec Bernard Lambert, opérateur à la salle de commande, il a reçu à cette occasion une bouteille de champagne offerte par l'équipe PPS des ISR.

On Friday 27 April at 08.51, Michael A Ibrow of EP Division became the 40,000th ISR user to be checked by the access control system. Both he and the operator in the control room (Bernard Lambert) received a bottle of champagne donated by the ISR's Personnel Protection System team.

Contrôle des entrées et des sorties aux ISR

Le système de contrôle des accès et la RAC (Rapid Access Card, carte d'accès rapide), qui identifient automatiquement les personnes qui entrent et qui sortent du tunnel des ISR, ont récemment enregistré leur 40 000^e «client». Le système RAC mémorise et imprime les différents noms ainsi que l'heure du passage, le numéro de la porte utilisée et fait une distinction des entrées et des sorties. L'opérateur peut en outre à tout instant obtenir sur écran la liste des personnes se trouvant dans une zone déterminée de la machine. Le système RAC a été proposé alors que les ISR étaient en chantier ; il a été mis en service en février 1975 et complétait le système de protection du personnel (PPS, Personnel Protection System). Il a été développé pour le SPS avec la collaboration du service PPS et avec des techniciens de la radioprotection : utile collaboration de trois divisions.

Checking in and out at the ISR

The access control and Rapid Access Card (RAC) system, which automatically identifies people leaving and entering the ISR, has recently recorded its 40,000th customer. The RAC system records and prints out names, together with the time and the gate number used, and distinguishes between entries and exits. In addition, the operator can obtain at any moment on a video screen a list of all those in a particular part of the machine. The RAC system was proposed during the construction of the ISR and came into action in February 1975 to complement the Personnel Protection System (PPS). It was developed in collaboration with the PPS service for the SPS and with technicians from Radiation Protection—a fruitful collaboration of three divisions.

DERNIÈRE HEURE: Des essais concluants de refroidissement des électrons viennent d'être faits dans ICE. Plus de détails dans notre numéro de la semaine prochaine.

STOP PRESS : Successful tests of electron cooling in ICE. More details next week.

COMMUNICATIONS *OFFICIELLES*

Les membres du personnel sont censés avoir pris
connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have
taken note of the news under this heading

CERN MANDATORY SAFETY RULES AND REGULATIONS

(LA VERSION FRANÇAISE SERA PUBLIÉE PROCHAINEMENT)

The following list gives details of the current CERN mandatory rules and regulations related to safety. Copies are obtainable from the Divisional Activities Group of HS Division (tel. 4464, 6601, 3439). It is also essential to remember that in instances where the CERN rules are lacking or incomplete, the laws of the Host States apply, each on its own territory (see "Safety Policy at CERN A Summary", dated 12 June 1977).

<u>No.</u>	<u>Title</u>	<u>Date</u>
<u>POLICY DOCUMENTS</u>		
	Safety Policy in CERN	Feb 72
	Safety Policy in CERN DG/24-76	Feb 76
	Safety Policy at CERN A Summary	Jun 77
<u>SAFETY INSTRUCTIONS</u>		
1	No title (subject: mechanical inspection of experimental pressure vessels)	Apr 77
2	Use of Ethane in experiments	Jun 77
3	Transport of radioactive material between the enclosed parts of the CERN site	Jun 77
4	Safety inspections	Oct 77
5	Emergency stops	Oct 77
6	Clarification of the "Never work alone" rule on permanent electrical installations	Mar 78
7	Individual protection measures - General	Mar 78
8	Individual protection measures - Safety Helmets	Mar 78
9	Reissue of CERN Safety Codes	Apr 78
13	Amendment of Safety Instruction No. 6 (Clarification of the "Never work alone" rule on permanent electrical installations)	Jul 78
<u>SAFETY CODES</u>		
Miscellaneous		
A2	Procedure in case of accidents	Aug 66
A3	Colour Code	Feb 68
	Amendment to A3 (pages 7 and 7b)	Oct 76
A4	Procedure for entering confined spaces	July 73
A5	Safety of experimental apparatus used at accelerators	Nov 61
<u>B - Gas</u>		
B2	Liquid hydrogen	Oct 64
	Revised introduction	Oct 73
	Annex I (electrical apparatus for use in hydrogen areas)	
	Annex II (request for liquid hydrogen)	
	Annex III (safety pre-check list)	
	Annex IV (purging of liquid hydrogen systems)	
	Annex V (safety post-check list)	
	Annex VI (information on hydrogen dewars at CERN)	
B3	Safe use and storage of compressed gas	Jan 58
	Amendment	Aug 61

B12	Liquid propane Annex I (electrical apparatus for use in propane areas) Annex II (safety pre-check list) Annex III (purging of liquid propane systems) Annex IV (safety post-check list)	Dec 66
B15	Technical note : ethylene <u>B - Chemical</u>	Oct 61
B1	Storage of chemicals	May 57
B4	Technical safety note : teflon	Feb 68
B5	The use of trichlorethylene, perchlorethylene and carbon tetrachloride	Mar 59
B6	Beryllium Annex (Beryllium Copper)	Aug 58 Mar 61
B7	Araldite	Aug 58
B8	Technical safety note : lithium	Nov 58
B9	Technical safety note : hydrofluoric acid	Nov 58
B10	Technical safety note : non-inflammable oils	Sep 59
B11	Mercury	Jul 59
B13	Use of toxic industrial products and detection of occupational diseases	Apr 61
B14	Safety precautions to be taken when using a solution of lead perchlorate Annex I (general safety check list for filling operations involving use of lead perchlorate) Annex II (general safety check list for emptying operations involving use of lead perchlorate)	Jun 61
	<u>C - Electrical</u>	
CI	Electrical safety code	72
	<u>D - Lifting Equipment</u>	
D1	Safety code for lifting equipment Signs for goods handling	Feb 73
	<u>D - Pressure Vessels</u>	
D2	Safety code for industrial pressure vessels and pressurized pipelines Annex I (French decrees, departmental orders and circulars used as a basis for the CERN regulations)	Sep 73
D3	Safety code for experimental pressure vessels Annex I (mechanical inspection form for pressure vessels) Annex II (check list of safety measures to be taken before using an experimental vessel containing non-flammable gas in an experimental area) Annex III (check list of safety measures to be taken before using an experimental vessel containing flammable gas in an experimental area) Annex IV (check list to be completed after using an experimental vessel containing flammable gas in an experimental area)	Aug 74
	<u>E - Fire Protection</u>	
	Fire protection	Jan 66
	<u>F - Ionizing Radiations</u>	
	Protection against ionizing radiation	Oct 75

RADIATION SAFETY MANUAL

FERMETURE DES RESTAURANTS LORS DE L'ASCENSION

1. Le jeudi 24 mai (Ascension) les restaurants et cafeterias sur les sites seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant No.2 (Tortella - Bâtiment 504) de 08h00 à 20h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

2. Pour des raisons techniques, le Restaurant No.1 (Co-op - Bâtiment 501), ainsi que le bar, seront fermés le vendredi 25 mai. Les Restaurants Nos. 2 et 3, les kiosques et les cafeterias de Divisions fonctionneront normalement.

Réouverture du Restaurant No.1 le samedi 26 mai à 08h00.

Division du Personnel/
Tél. 3189 - 3962

ELEZIONI IN ITALIA

Domenica 3 giugno 1979 avranno luogo le elezioni parlamentari e domenica 10 giugno le elezioni per il Parlamento europeo.

I membri del personale che, per partecipare alle elezioni del 3 giugno andranno al nord di Roma non avranno diritto ad alcun giorno di congedo speciale per diritti civili dato che il 4 giugno è il lunedì di Pentecoste, giorno festivo. Coloro che andranno a Roma o al sud di Roma avranno 1 giorno di congedo speciale.

I membri del personale domiciliati in Svizzera che andranno in Italia per partecipare alle elezioni del Parlamento europeo avranno diritto a 1 giorno se andranno al nord di Roma e a 2 giorni se andranno a Roma o al sud di Roma. Coloro che sono domiciliati in Francia possono registrare il loro voto per il Parlamento europeo come indicato nell'annuncio pubblicato qui sotto e quindi non avranno diritto ad alcun giorno di congedo speciale.

Un documento provante la loro partecipazione alle elezioni dovrà essere presentato alla segreteria della divisione per giustificare la richiesta del congedo speciale.

COMUNICATO DELL'AMBASCIATA D'ITALIA

Parigi

Il Parlamento Italiano ha recentemente approvato una legge che consente ai cittadini italiani residenti nei paesi CEE di votare sul posto per l'elezione dei rappresentanti italiani al Parlamento europeo e una seconda legge relativa alla reinscrizione d'ufficio dei cittadini già cancellati dalle liste elettorali per espatrio.

I connazionali stabilmente residenti in Francia che intendono così avvalersi del diritto di voto (senza cioè rientrare in Italia) dovranno trasmettere direttamente il loro attuale indirizzo al Comune di ultima residenza in Italia. Coloro, invece, che non sono mai stati iscritti nelle liste elettorali sono invitati a presentare al più presto al Consolato competente, una domanda di iscrizione diretta al sindaco del Comune di ultima residenza in Italia, indicando l'attuale indirizzo.

Per più ampie informazioni in merito, gli interessati potranno rivolgersi al Consolato competente.

Divisione del Personale /Tel. 3238

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT ASCENSION WEEK-END

1. On Thursday, 24 May (Ascension Day) the restaurants and cafeterias at CERN will be closed, except for a limited service at Restaurant No.2 (Tortella - Building No. 504) from 08h00 to 20h00, with hot meals available from 11h30 to 14h00 and from 18h00 to 19h30.

2. For technical reasons, Restaurant No.1 (Co-op - Building 501), together with the bar, will be closed on Friday, 25 May. Restaurants Nos. 2 and 3, the kiosks and the coffee services in Divisions will operate normally.

Services will start again in Restaurant No.1 at 08h00 on Saturday, 26 May.

Personnel Division
Tel. 3189 - 3962

ECONOMIES D'ENERGIE

Le Bulletin hebdomadaire a déjà signalé la préoccupation de membres du personnel et de la Direction pour les problèmes d'énergie et les efforts entrepris au CERN pour réaliser des économies dans ce domaine (voir le rapport CERN/DG-7 disponible chez Mue E. Durieu, Tél. 3704).

Le sujet reste en permanence d'actualité; en effet, les dépenses annuelles d'énergie de l'Organisation sont de l'ordre de 50 millions de francs (suisses). Au-delà de ce qui a déjà été fait et des actions en cours, il subsiste, dans le domaine de la rationalisation et de l'économie d'énergie, un champ très large pour les initiatives individuelles. Ceux qui connaissent bien leurs équipements sont les mieux à même de faire des propositions d'économie constructive.

Rappelons que la Direction a donné mandat à la "Commission Energie", présidée par M.C. Crowley-Milling, d'examiner toute proposition d'investissement permettant d'effectuer des économies d'énergie. Les propositions retenues seront financées en partie par le budget de la Direction Générale. Une récompense sera décernée annuellement à la meilleure proposition.

Les propositions sont à adresser au Secrétaire de la Commission (O. Barbalat, Tél. 2621) qui pourra fournir toute autre information souhaitée.

Dans ce contexte, signalons également que le Comité de l'Enseignement Technique a décidé de remettre au programme un cours intitulé "Aspects physiques et pratiques des problèmes d'énergie", qui sera donné par M. Philippe Dind de l'Institut de Production d'Energie de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, à partir d'octobre 1979. Les travaux pratiques associés à ce cours seront notamment orientés vers les problèmes d'économies d'énergie. Des visites d'installations sont également prévues. Les détails du cours et les modalités d'inscription seront présentés dans la brochure de l'Enseignement Technique paraissant début juin.

SEMINARS SEMINAIRES

TUESDAY 22 MAY

CERN COMPUTER SEMINAR

at 14.00 hrs - Council Chamber

"A comparison of current real-time languages"

by G. Hommel / Kernforschungszentrum,
Karlsruhe

Abstract : Some of the most important high-level languages used in scientific and industrial environment for programming real-time applications are presented. Language concepts of CORAL, MODULA, PEARL, Real-Time BASIC, Real-Time FORTRAN, and RTL/2 are compared. Main application areas and limitations in practical use are discussed.

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium (*)

"Recent searches for quarks in matter"

by G. Morpurgo / Istituto Nazionale di
Fisica Nucleare, Genova

Abstract : A discussion will be presented of the searches for fractionally charged quarks in matter. The discussion will deal essentially on the measurements of the residual charge of objects by the magnetic levitation electrometers. The technique adopted in different laboratories as well as the results obtained so far will be discussed in detail. Particular attention will be devoted to the illustration of the methods used - or being developed - to discriminate between a real quark signal and spurious effects.

(*) **Note** : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 15.30 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

WEDNESDAY 23 MAY

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"Neutrino physics with beams"

by J. Smith / CERN

Abstract : We will examine the problems involved in detecting the neutrinos associated with x leptons. Estimates will be given for ν_e fluxes produced in proton collisions with a heavy target via the reactions $pp + FF(F^*F^*) + X$, $F(F) + TV$. Signals for the detection of events initiated by ν_e neutrinos will be presented. Tau neutrino physics will also be discussed.

TUESDAY 29 MAY *

BEBC USERS' GROUP MEETING

at 13.45 hrs - Council Chamber

Agenda for the Fourteenth Meeting :

1. Summary of Last Meeting.
2. Status reports : SPSC, SPS, BEBC, FNAL 15', Beams, EMI.
3. Preliminary reports on BUG Working Groups : BEBC improvements, Neutrino beams.
4. GGM stop and its consequences.
5. Results on GGM physics at the SPS (P. Musset).
6. Remarks on the beam dump experiment.
7. Other business.
8. Next meeting.

* Please note the change of date for this BUG Meeting with respect to the previous announcement.

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium

"Direct observation of the production and decay of charmed hadrons - estimate of their lifetime (SPS experiment WA 17)"

by G. Ciapetti / Univ. of Rome

WEDNESDAY 30 MAY

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

at 09.00 hrs - Auditorium

QEf2_Session

Patterns for SPS operation after the long 1980 shutdown.

at 11.00 hrs - Sixth Floor Conference Room
(Administration Building)

Closed Session

DP SEMINAR

à 16h00 - Salle de Conference DD
(Bât. 31 - 3ème étage)

"Méthodes ou méthodologies logicielles"

(suivi d'un débat sur le thème : Le logiciel au CERN devrait-il être un art artisanal ou un produit industriel ?)

par F. Flückiger et J. Montuelle / CERN

Résumé : Deux approches différentes de développement de logiciel seront données. La première, conçue dans un cadre industriel pour le développement de grands projets, est strictement formalisée en phases successives clairement documentées. L'ensemble du système logiciel est hiérarchiquement découpé en entités dont le dernier niveau, les "pièces" sont individuellement décrites sur des formulaires spéciaux qui servent d'outil de production, de référence et de maintenance. Cette

méthodologie est conçue pour permettre de contrôler en permanence le développement d'un projet. Une méthode individuelle de programmation sera ensuite présentée. Cette méthode se propose d'aborder tout problème en le décomposant en parties de telle sorte que chacune de ces parties corresponde à une unité logique facilement réalisable ou dont la réalisation peut être considérée comme un nouveau problème autonome, dans cette itération, chaque unité logique est concrétisée par un module spécifié de façon externe. Une réalisation simplifiée de ce module permet de valider la structure complète du système. Ce processus est appliqué progressivement jusqu'à l'obtention d'un programme "satisfaisant". La discussion qui suivra pourrait aborder des questions telles que : Est-ce qu'une méthode industrielle peut être appliquée à des petits projets; est-ce qu'une méthode individuelle peut être appliquée à un grand projet ?

THURSDAY 31 MAY

CERN ENERGY SEMINAR - GENERAL LEVEL

at 16.00 hrs - Auditorium

"Recent USNRC reviews of power reactor safety studies"

by F. Zachariasen / CERN & CALTECH.

FRIDAY 1 JUNE

CERN COMPUTER SEMINAR

at 11.00 hrs - Council Chamber

"A model of real-time operating systems for multiprocessor and distributed systems"

by Dr. Lalive d'Epinay / Ecole Polytechnique Fédérale, Zurich

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

LUNDI 21 MAI

CONFERENCE PUBLIQUE DE L'EPFL

à 17h.15 - Auditoire DE 51

Département d'Electricité de l'Ecole Polytechnique Fédérale, 16 ch. de Bellerive, 1007 Lausanne

"Electronics development and industry in India"

par Prof. B.S. Sonde / Bangalore - India
(Professeur invité à l'Institut de Microtechnique EPFL)

(Conférence donnée en anglais.)

VENDREDI 25 MAI

SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules - chemin Bellevue - Annecy-le-Vieux, (Haute-Savoie, France)

"Une méthode de comparaison avec l'expérience des prédictions de QCD pour les violations de scaling sans utilisation des moments"

par Z. Baulieu / E.N.S., Paris

Résumé : On montre comment calculer directement les produits de corrélations des fonctions de probabilités P_{ij} apparaissant dans les équations d'Altarelli-Parisi avec les fonctions de structure mesurées expérimentalement, sans avoir à calculer leurs moments. Comme application, nous calculons la densité de gluons $g(x, Q')$ dans le proton pour $\sqrt{s} = 9 \text{ GeV}$ et la violation de scaling de la différence

Renseignements complémentaires auprès de Henri Pessard, CERN/EP, Tél. 6526, ou Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, Tél. (023) 23.32.45, int. 327.

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

(Secrétariat: Tél.2844)

LUNDI 28 MAI

ENSEIGNEMENT

à 16h00 - Amphithéâtre

"Les normes I.S.O."

par Jean-Remy Alessi / Org. Internationale de Normalisation

Cette conférence s'adresse à tout le personnel intéressé.

MAY 30 AND 31 - JUNE 1, 6, 7 AND 8

ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"Ultra-high vacuum science and technology"

by : May 30 - E. Fischer

May 31 - W. Unterlechner

June 1 - R. Calder

June 6 - C. Benvenuti

June 7 - E. Fischer

June 8 - A. Mathewson

(For abstract, see next week's Bulletin and notices.)

LISTE DES POSTES VACANTS AU 14 MAI 1979

No de Poste	No de Vacance	Titre	Grade	
EP-DI-047 *	78-111	Physicien		
EP-ELI-209	79-30	Technicien (Electronique)		
EP-RE-Lab-1s-125	79-15	Coordinateur(trice) (Contrôle des mesures)	5/6	
EF-DI-135	78-64	Technicien (de laboratoire)	6	
EF-DI-400	78-74	Ouvrier professionnel (électromécanique/ électricité)	4/5	
DD-CO-CO-158	79-29	Technicien (Pupitre principal)	5/6	
DD-SI-LI-182	79-9	Assistante administrative (Assistante bibliothécaire)	7	
DD-SI-PX-255	79-26	Employé(e) administratif(ve)		
ISR-RF-028	78-131	Ingénieur (électronique ou électricité)		
ISR-ES-108	78-113	Programmeur (systèmes)		
ISR-OP-111	78-124	Physicien ou Ingénieur	9	
ISR-TH-299	78-123	Physicien ou Ingénieur	8/9	
SPS-ABT-FP-007	78-121	Technicien (électronique ou électricité)	6/7	
SPS-ARF-BC-125/159 *	79-20	Technicien	6	B+
SPS-EBP-IN-236	79-21	Physicien	9/10	
SPS-ABM-239	79-28	Technicien (électronique)	6/7	
SPS-AOP-277/48;	79-23	Technicien	6/7	
SPS-SEL-IN-327	79-17	Dessinateur (électricité)	5	
SPS-ABT-EX-377	79-25	Ouvrier professionnel	5/6	
SPS-SFL-427	78-133	Ouvrier professionnel (opérateur - refroidissement et climatisation)	6	
SPS-SFL-453	78-136	Technicien	6/7	
SPS-AES-483	79-13	Technicien (électronique)		
DG-RE-CS-013	79-19	Assistant administratif (Correcteur/Editeur de textes)	6/7	B+
DG-AU-048	79-34	Employé(e) administratif(ve)	5/6	
FI-SAP-AC-046	79-32	Acheteur	9	
FI-SAP-MA-163	79-33	Ouvrier spécialisé (réceptionnaire)	4	
FI-SAP-AC-165	79-31	Employé(e) administratif(ve)	5	
PE-PM-FA-049	78-125	Employé(e) administratif(ve)	5	
PE-AS-CL-099	79-22	Employé(e) administratif(ve)	5	
SB-EM-C0-73	79-14	Technicien	7	
SB-ES-ST-239	79-11	Assistant technique	7/8	

NOTA : Ces vacances de postes sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé.

Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi interne, mais qui hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

B+ = Comité de sélection déjà préparé

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

REINTEGRATION - Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu :

mardi 5 juin 1979, de 13.00 h à 15.00 h, salle de conférences No 2, Div. PE, 1er étage, Bât. 5.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétariat des Affaires sociales, interne 4201.

LIBRARY - READING ROOMS

Due to shortage of staff, we regret to have to reduce temporarily the attendance of assistant librarians in the Reading Rooms. The time-table will be:

Central Library:	10.00-12.00 / 13.00-17.00
SPS Library	: Tuesday, Friday: 8.00-12.00
	Wednesday : 8.00-9.30
PS Library	: Monday, Wednesday and
	Friday: 10.00-12.00
ISR Library	: Tuesday, Thursday:
	10.00-12.00

BIBLIOTHEQUE - SALLES DE LECTURE

En raison du manque de personnel, nous regrettons d'être obligés de réduire temporairement la présence des assistantes bibliothécaires dans les salles de lecture. L'horaire sera le suivant :

Bibliothèque centrale :	10.00-12.00 / 13.00-17.00
Bibliothèque SPS	mardi, vendredi : 8.00-12.00
	mercredi : 8.00-9.30
Bibliothèque PS	lundi, mercredi et
	vendredi : 10.00-12.00
Bibliothèque ISR	mardi, jeudi : 10.00-12.00

TO USERS OF THE SELF-SERVICE STORE AT PREVESSIN

The Self-Service Store Prévessin will be moved to its new location in Building 904 on Friday 25th May, 1979 and will be closed during the whole of that day.

Finance Division /
Stores Service

AUX UTILISATEURS DU MAGASIN SELF-SERVICE DE PREVESSIN

Le Magasin Self-Service Prévessin sera transféré vendredi 25 mai 1979 dans son nouveau local situé au Bâtiment 904 et restera fermé durant toute cette journée.

Division des Finances /
Service des Magasins

NEW FRENCH REGULATIONS CONCERNING WELDING WORK

On the 23rd May 1979, one-day technical seminar, from 10.00 hrs to 12.00 hrs and from 14.00 hrs to 17.00 hrs, in the Auditorium (Administration Building), a talk, in French, which will be followed by a discussion, will be given by Mr. G. FRANCOIS, of the French "Institut de Soudure", Paris, on: "The new French regulations concerning welding work for the construction or repair of pressure vessels".

The following subjects will be covered:

- Review of recent texts and regulations; Comparison with earlier regulations;
- Examples of types of assembly;
- Practical means of quality control.

Interested members of all divisions are invited to attend.

For further information contact J. MOTTE, (Tel. 5784).

SB Division / HS Division
Divisional Activities Group

NOUVELLE REGLEMENTATION FRANÇAISE RELATIVE A LA SOUDURE

Le 23 mai 1979, Journée d'Information technique de 10.00 h à 12.00 h et de 14.00 h à 17.00 h, à l'Amphithéâtre, Bâtiment de l'Administration.

Une conférence (en français) suivie d'un débat sera animée par M. G. FRANCOIS de l'Institut de Soudure, Paris, sur : "La nouvelle réglementation française relative à la soudure pour la construction ou la réparation des appareils à pression".

Les sujets suivants seront abordés :

- Rappel des textes et règlements récents; Commentaires sur les différences avec les textes et règlements précédents;
- Exemples de types d'assemblage;
- Moyens de contrôle utilisables.

La conférence est organisée par les Divisions SB et HS mais toute personne intéressée est invitée à y participer.

Pour renseignements complémentaires :
J. MOTTE, Tél. 5784.

Division SB / Division HS
Groupe Activités Divisionnaires

DANGER TO CLEANERS

Further to the article in Weekly Bulletin No 19/79 on the above subject, all staff responsible for labs or areas presenting serious hazards (e.g. radioactivity, electricity, explosive gases, etc.) are asked to note that the sign illustrated below is obtainable from the Cleaning Service. This sign, which is already widely used, warns the cleaners not to enter the area or room concerned.



To obtain these signs, please contact the SB Cleaning Service, Building 570, telephone 3753 (No. SCEM 50.55.83.302.7).

We also request all staff not to place in the waste paper bins any objects which may cause injury to the cleaners e.g.: scalpel blades, broken glass, scrap metal, etc.

Such items should be carefully wrapped or put directly in the refuse containers outside the buildings.

If you wish to dispose of any waste materials which may be radioactive, please contact:

HS Division Radiation Protection Group
Secretariat: tel. 2156

SB Division - Cleaning Service

ALIMENTATION EN ELECTRICITE

Du mardi 5 juin 1979, à 7.00 h, au mercredi 6 juin 1979, à 18.00 h, la ligne électrique 130 kV VERBOIS-CERN sera mise hors tension par suite de travaux d'entretien effectués par les Services Industriels. La puissance disponible sur le Site de MEYRIN sera assurée pour les seules installations de base, indispensables. Une Note de Coupure SB précise les dispositions qui seront prises.

Nous attirons l'attention de tous les utilisateurs sur cette information. Pour tous renseignements complémentaires, adressez-vous à :

J. GOLLIET - Tél. 3146 ou R. RAZUREL - Tel. 2177-2201.

Remarque:

Il est à préciser que cette opération a été programmée par les Services Industriels en tenant compte d'une de nos périodes d'arrêt des expériences, ceci en vue de réduire au minimum les risques de perturbation de nos installations.

Sauf imprévu, ces restrictions ne devraient pas avoir de répercussion sur nos activités. Il est cependant très important de respecter les consignes pour éviter, par exemple, une coupure générale intempestive de notre alimentation électrique suite à l'enclenchement non programmé d'une installation de forte puissance.

Division SB

A VENDRE AUX DIVISIONS

- Machine à scier les métaux - ULMIA - type 1632;
- Condensateurs Alsthom de 430 uF :
 - . tension continue 3000 V
 - . service intermittent
 - . imprégnant Pyralène.

Service des Magasins / Récupération
Tél. : 2180.

NUMERO DE RECHERCHE (BIP-BIP)

M. BOSTEELS / SPS ne possède plus le numéro de recherche 989; il peut être désormais recherché par le 5511. Ses numéros de recherche sont : 5461 - 5361.

Plats du jour des restaurants

semaine du 21 au 25 mai 1979

<i>Midi/Lunch Time</i>	No.1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4J0Fr.s. II 5J0Fr.s.</i>	<i>^ , 8 0*>J- //5.50Fr.5.</i>	<i>FF. 10.10</i>
LUNDI/ MONDAY	I Poisson Poché à la Russe II Sauté ue Boeuf Bourguignon Cornettes au Beurre Petits Pois	I Spaghetti Bolognaise II Escalope de Porc Piémontaise Spaghetti au Beurre Légumes	Poulet Rôti Riz Petits Pois
MARDI/ TUESDAY	I Foie de Porc Sauté Bercy II Hamburger Ketchup Epinards Pommes Mousseline	I Omelettes aux Fines Herbes II Langue de Boeuf Sauce Câpres Pommes Boulangères Légumes	Godiveaux Pommes Frites Haricots Verts
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Corneed Beef à la Lyonnaise II Escalope de Porc viennoise Pommes Frites Salade Verte	I Hamburger aux Champignons II Les 5 mini - Saucisses Lyonnaise Pommes Housseline Légumes	Steack Haché Sauce Poivre Pâtes Légumes de Saison
JEUDI/ THURSDAY	FERIE		
VENREDI/ FRIDAY	F E R M E C L O S E D	I Cassoulet Toulousain II Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes	Filets de Poisson Meunière Pommes boulangères Salade de Saison

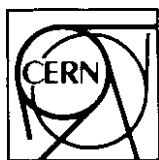
Limited Restaurant Service at Ascension Week-End.

1. On Thursday, 24th May (Ascension Day) the restaurants and cafeterias at CERN will be closed, e for a limited service at Rest. No 2 (Tortella - Build. 504) from 8h00 to 20h00, with hot meals available from 11h30 to 14h00 and from 18h00 to 19h30.

2. For technical reasons Rest. Nol (COOP-Build. 501), together with the bar, will be closed on Friday 25th May. Restaurants No2 and No3, the kiosk and the coffee services in Divisions will operate*" normally.

Services will start again in Rest.Nol at 8h00 on Saturday 26th May, . *** -3189, 3962

<u>1</u>	<u>1</u>	<u>Restaurant No.1</u>	<u>Restaurant W>I</u>	<u>Restaurant Ko.J</u>	<u>* " " ~</u>
Heures		Lundi au Vendredi :	Lundi au Vendredi :	Lundi au Vendredi :	
douverture		06h à 02h30	06h à 20h30	07h00 à 20h00	



ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

COMITE EXECUTIF

Les deux réunions du mardi 15 mai 1979 ont été préparées.

La première concerne le Comité Consultatif Permanent où seront notamment discutés les points suivants :

- . Projets de texte des Statut et Règlement, chapitres II, III, IV, V, VI et VII.
- . Trois documents internes importants préparés par l'Administration doivent également être examinés :
 - Mobilité interne;
 - Départ en retraite du personnel?
 - Organisation du CERN en matière de politique du personnel.

L'ordre du jour chargé ne sera pas épuisé lors de la réunion du 15 et sera repris au cours de celle du 29 mai 1979 (deux au mois de mai) .

Les comptes rendus succincts figureront dans le Communiqué commun.

La deuxième réunion du mardi 15 mai 1979 concerne le Groupe de Travail Interne qui prépare maintenant le 6ème RESCO qui doit avoir lieu début juillet.

Il sera traité essentiellement des salaires, des écarts entre minimum et maximum et de la valeur des échelons.

Le Comité Exécutif a également entendu le compte rendu de ses représentants au Groupe de Travail CERN sur les contrats d'entreprises.

Il a pris connaissance d'une lettre du Professeur L. VAN HOVE, invitant des représentants de l'Association du Personnel à la cérémonie du 23 juin pour le 25ème anniversaire du CERN.

Les cas de non renouvellement de contrats ont été à nouveau examinés comme il est fait régulièrement par le Comité Exécutif.

Conformément à la décision récente du Conseil du Personnel, le Comité Exécutif a effectué une enquête concernant la situation sociale de la famille, et ce, en collaboration avec les services sociaux. Il a demandé aux délégués des Divisions autres que EF et SB de bien vouloir procéder à la collecte.

classe)

Suite à l'enquête déjà effectuée il y a quelques mois, le problème est maintenant repris. Une décision sera prise au plus vite, après consultation des organismes concernés -

EXECUTIVE COMMITTEE

Preparations were made for two meetings to be held on Tuesday 15 May, the first being a meeting of the Standing Advisory Committee which will discuss the following agenda :

- r Draft texts for the Staff Rules and Regulations, Chapters II, III, IV, V, VI and VII.
- . Three important internal papers drafted by the Management and dealing with :
 - internal mobility,
 - retired staff,
 - CERN organizational and staff policy.

Since the Committee will not be able to deal fully with all these items on 15 May, a further meeting has been arranged for 29 May.

A brief record of the discussions will appear in the joint communiqué.

The second meeting on 15 May concerns the Internal Working Group which is now preparing for the sixth RESCO meeting to be held at the beginning of July. The main items on the agenda are salaries, the span between minima and maxima and the amount of the annual step.

* * * * *

The Executive Committee also heard a report from its representatives in the CERN working group on contracts with outside firms.

The Committee took note of a letter from Professor Van Hove inviting Staff Association representatives to the ceremony to be held on 23 June to celebrate CERN's 25th Anniversary.

The Executive Committee also continued with its regular review of cases of non-renewal of contract.

Appeal on behalf of the ^snaoui family

In accordance with the recent decision by the Staff Council, the Executive Committee has looked into the family's present situation in collaboration with the social services and has requested staff representatives from other Divisions than EF and SB to organize a collection among their colleagues.

All-day schooling; at the Nursery School (introduction of a sixth class)

Following the survey which was carried out a few months ago, a decision will be taken as soon as possible in consultation with the appropriate authorities.

ELECTIONS

Le dépouillement du scrutin pour les élections dans les Groupes EP 3, TSR 3, PS 5, SB 6. SB 7, aura lieu LUNDI 21 mai 1979, à 08h15, en public dans la Salle de Conférence de l'Association, et sera effectué par les Scrutateurs.

Suite à l'article publié la semaine dernière, deux candidats se sont présentés pour le Groupe FI 3 : Martial GERLIER et Colette CROSCARRET.

Le dépouillement de ce scrutin aura lieu LUNDI 28 MAI 1979, à 08h15.

CLUBS

VELO CLUB CERN

La sortie de samedi dernier, dans les petites routes du Pays de Gex, a vu 12 cyclistes de charme avaler les bosses sans problèmes et parcourir allègrement 35 kms, ce qui est tout simplement remarquable.

Prochaine sortie : Samedi 19 mai 1979 rendez-vous à 14h30 française à la Piscine de Ferney-Voltaire (même kilométrage mais avec quelques petites difficultés supplémentaires et, de toute façon, 2 parcours au choix).

Ballade idéale, le 12 mai 1979, en Haute-Savoie : parcours de 72 kms au départ d'Annemasse, bord du Lac puis Col de Saxel.... Il y en avait pour tous les goûts et la réussite fut totale, d'autant plus que le soleil était de la partie.

Pas de sortie officielle le samedi 19 mai 1979, la majorité (20 membres) du Club étant engagée dans le Challenge inter-entreprises Manpower à Collex-Bossy. Course contre la montre par équipes de 4.

Nous suggérons à tous ceux qui le désirent de se retrouver néanmoins entre eux, pour un parcours laissé à leur convenance, à 9h00 française à la Piscine de Ferney-Voltaire... et au samedi 26 !

Le Comité.

RUGBY CLUB

Résultats

Bonne prestation des minimes au tournoi de NYQN. Les poussins ont encore gagné lors de ce tournoi.

Prochains matchs

Samedi 19 mai 1979: finale du championnat suisse entre RC Hermance I et CERN I. Le match aura lieu à 15h à Hermance. Départ devant le CERN à 13h30 ou rendez-vous à 14h sur le terrain d'Hermance.

Ecole de Rugby

Samedi 19 mai stage pour les cadets et les juniors à Champel. Départ du terrain CERN à 8h (suisse).

Pour tous les autres entraînements à 12h30 (suisse) sur le terrain CERN.

FOOTING CLUB

COURSE A TRAVERS LE CERN

Le relais pédestre sera organisé cette année le MERCREDI 30 MAI, entre 12h.00 et 13h.00, par équipe de 6 coureurs.

Distances : 1000 - 800 - 800 - 500 - 500 - 300 m. Les équipes doivent être représentatives soit d'une Division, d'un Service, d'un Groupe, ou d'une Entreprise.

Les groupements de coureurs sans affinité administrative seront refusés, afin d'éviter les abus ou les associations des meilleurs.

Des équipes féminines de 3 personnes peuvent s'inscrire également, pour ces dernières le parcours est réduit à 3 relais de 250 - 250 - 300 m.

Le Challenge OPITZ sera confié pour un an à l'équipe senior classée première. Le Challenge VAUX à la première équipe vétérans "A", c'est-à-dire à tous les coureurs nés en 1944, 43, 42, 41 et 40.

Le Challenge GALAND est réservé aux vétérans "B", c'est-à-dire nés en 1939 et avant. Le Challenge "Z" récompensera l'équipe qui réussit l'exploit chiffré de se classer 26ème. Et, enfin, pour les dames, le Challenge Marthe DUBREUIL sera confié à l'équipe gagnante. Challenge VERNY pour le 1er sur 1.000m. Médaille souvenir remise à tout participant dont l'équipe termine l'épreuve.

Le règlement de la course sera envoyé après l'inscription.

Seniors : Vétérans A :

Vétérans B : Dames :

Nom du responsable : Div. ...

déclare inscrire l'équipe qui portera le nom suivant :

à la course du CERN du 30 mai 1979.

Signature :

(A renvoyer avant le mercredi 23 mai 1979, dernier délai, à W. ZAPF, PE, Tél. 4466.)

Le droit d'engagement est de 5 fr.s. par coureur, payable à l'inscription de l'équipe.

Les positions des équipes sur la ligne de départ étant déterminées par les numéros des dossards attribués lors des inscriptions, vous avez intérêt à vous engager le plus tôt possible.

CERN CRICKET CLUB

CERN V. Geneva C.C, at the Stade de Richement on May 13 - scores : Geneva C.C. 145 all out, CERN 87 all out - Geneva won by 58 runs.

Our next match is on June 10, against the Indian XI, at CERN. Net practice is held every Thursday evening (but not May 24) at 17.30 at the SPS pitch.

Further information from 4473/2923/3883.

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1979

WEEKLY CALENDAR

[illegible]